

---

LOS ÁNGELES – Sesión de trabajo del ALAC – Parte I

Martes, 14 de octubre de 2014 – 10:00 a 12:00

ICANN – Los Ángeles, Estados Unidos

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Damas y caballeros, son las 10 de la mañana. Vamos a comenzar pronto la próxima sesión, trabajo del ALAC parte 1. La agenda es muy extensa para la mañana, así que les pido que por favor tomen asiento.

¿Tienen todos las tarjetas con los nombres? Tenemos a John Laprise que tiene una tarjeta muy bien ejecutada. Tenemos dos John Laprises, o sea, tenemos gemelos. Espero que no se esté grabando esto en este momento. ¿Alguien más que no tenga la tarjeta de nombre? Los que se olvidaron la tarjeta no van a tener posibilidad de hablar. Sin tarjeta no los voy a poder identificar. Tenemos a Vanda, Tijani. ¿Tienes tu tarjeta? Perfecto.

¿Está completo el ALAC? Están llegando.

Jean-Jacques está aquí, pensé que no estabas. Te estaba buscando, porque tenemos el primer punto, que es el grupo de trabajo ad hoc de At-Large sobre la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Y creo que es una de las cosas en las cuales estás involucrado. Ese es el primero. El segundo es con Evan, que Evan está por llegar. Y el tercero es Evan.

Para los participantes remotos, les informo que comenzaremos en breve. Nos quedan un par de personas por llegar que no tienen las

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

tarjetas, y me parece que también necesitan café, así que un par de minutos más.

Antes de empezar, damos la bienvenida a las personas que están en la sala, en el público, que por supuesto tienen todas las posibilidades de participar. Hay un micrófono volante de algunos miembros por aquí.

Buenos días.

Comenzamos la grabación, por favor.

Buenos días a todos, esta es la sesión del trabajo de ALAC parte 1. Es solo martes, son las 10 de la mañana, y tenemos una agenda bastante completa hoy, en nuestra primera sesión. Primero tendremos una actualización sobre los grupos de trabajo de At-Large, luego actualización sobre IDN, los nombres de dominio internalizados, por Sarmad Hussain del programa de IDN.

Después tendremos una actualización del departamento de cumplimiento, con Maguy Serad, quien vendrá luego. Y luego una sesión con los líderes del Comité de Nominaciones 2015. Y eso nos va a ocupar desde ahora hasta las 12. Son, entonces, 2 horas de importantes discusiones.

Vamos a comenzar, Gisella Gruber estaba aquí hace un momento, quería hacer un anuncio, pero acaba de irse, lo cual es interesante. Creo que yo haré el anuncio en su nombre. Ella me contó que cuando usen los auriculares, que son estas cositas, y al mismo tiempo hablen, aparentemente se genera un loop de feedback y los intérpretes

---

tienen problemas para entender las cosas porque hay un susurro de fondo. Entonces, por favor, cuando usen los micrófonos, sáquense los auriculares. No se los pongan alrededor del cuello, porque en ese caso están aún más cerca del micrófono, sino quítenselos.

Como en todas las otras sesiones de ALAC y de At-Large, las sesiones son interpretadas, así que solicitamos que digan sus nombres a la hora de tomar la palabra y, por supuesto, para tomar la palabra vamos a seguir la regla de poner la tarjeta en orientación vertical. Tenemos participantes remotos que si tienen preguntas pueden incluirlas en el chat y el personal monitoreará el chat para ver si hay nuevas preguntas y comentarios.

Bien, como todos estamos ya aquí, podemos arrancar la sesión con las actualizaciones y los informes de los grupos de trabajo de At-Large. Estas son actualizaciones y próximos pasos. La idea es, entonces, tener una interacción entre ALAC y los grupos de trabajo.

Muchos de ustedes son miembros de los grupos, pero algunos no. El primero es el grupo de trabajo ad hoc de At-Large, sobre la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Como ustedes saben, tenemos dos miembros del comité de At-Large que pertenecen a este grupo de coordinación de la IANA, que es un grupo más global, más grande, que se ocupa de la transición. Esos miembros son Jean-Jacques Subrenat y Mohamed El Bashir. Jean-Jacques está aquí, entonces le pasaría la palabra a Jean-Jacques para que nos haga una actualización de las actividades del grupo de trabajo. Como presidente provisional del grupo, quizás intervenga ocasionalmente.

---

Jean-Jacques, tienes la palabra.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Gracias al señor presidente. Buenos días a todos. Yo soy Jean-Jacques Subrenat. Quisiera comenzar por una descripción del cronograma del ICG, porque este será un factor determinante de muchos otros aspectos.

Para mí, el cronograma... hay mucho trabajo interino en este momento, y en enero tendremos las contribuciones, o los aportes, de la Comunidad al ICG. Y, en ese sentido, y sobre esta base exclusivamente, los miembros del ICG van a identificar, clarificar y quizás darle forma a las propuestas que luego se incorporarán en un plan, en cual, a su vez, será enviado a la NTIA, a través del canal de la Junta de la ICANN.

Entonces, no es que en este momento el ICG no tiene nada que hacer, sino que está más concentrado en cuestiones internas, operativas, tales como constituir una secretaría independiente y cosas similares. Yo creo, entonces, que lo más crucial comenzará en enero, y continuará hasta que podamos terminar este plan y transmitirlo a la NTIA a través de la Junta Directiva de la ICANN.

Se ha venido hablando acerca de cuándo va a terminar concretamente el trabajo del ICG. Creo que es una pregunta que sigue sin respuesta. Más o menos para el otoño hay un cronograma que está publicado al cual pueden remitirse. No lo voy a analizar en este momento en detalle, solo darles una idea, un sentido del hecho de que hay pasos políticos muy importantes que tienen que ser

datos, tales como el hecho de que la NTIA tiene que recibir el plan y luego tener una respuesta, o dar una reacción. Y en mi opinión personal, serán dos las reacciones posibles: decir que está bien, o decir no, que no es aceptable el plan. En el caso de la no aceptación del plan, creo, pero esta es una opinión personal, son varias las posibilidades. Una es que hay que recomenzar, empezar nuevamente, o por lo menos en una determinada etapa del trabajo.

Al decir esto, quiero ser muy cuidadoso en el mensaje a transmitir. No hay plan B en el ICG. No estamos pensando en retroceder y comenzar nuevamente todos los trabajos realizados. Por supuesto, haremos lo máximo en el sentido de cumplir los criterios establecidos por la NTIA. Pero debemos reconocer que es un trabajo duro, porque habrá tantas contribuciones sumamente valiosas de parte de la Comunidad y de la Comunidad de la ICANN.

En este momento, se está discutiendo, y todavía no está totalmente claro, cómo será la transmisión del plan del ICG a la NTIA. La percepción en los miembros del ICG es que este plan, una vez que haya sido redactado y adoptado por el ICG en plenario, será enviado al NTIA a través de la Junta Directiva de la ICANN. Y es la esperanza y la expectativa de la ICG que la Junta Directiva de la ICANN no enmiende ni modifique los contenidos de este plan.

Por otra parte, parece ser que algunos de los miembros de la junta quizás tengan una opinión diferente y consideren que si el plan, de hecho, tiene que pasar por la junta directiva de la ICANN, estarán por lo tanto facultados a modificar lo que ellos piensen, necesite ser modificado o mejorado.

---

Yo, en lo personal, como uno de los 30 miembros del ICG, no me he pronunciado todavía acerca de cuál es la mejor solución, porque esto involucra muchas consideraciones, y no he tenido tiempo suficiente como para analizarlas todas. Solo quería informarles que esta discusión se está dando en este momento.

Recordarán que cuando el ALAC recibió la visita del CEO y Presidente de la ICANN, yo le pedí que tuviera en cuenta que el ICG procuraba que la transmisión a la NTIA a través de la Junta de la ICANN no incluyera ninguna modificación de los contenidos, y le pedí que informara a los otros miembros de la Junta acerca de esta posición.

Hoy a la mañana, como ex miembro de la Junta de la ICANN, estuve en la reunión tradicional de ex directores de la ICANN con los miembros actuales de la Junta de la ICANN y ese aspecto fue tocado brevemente. Y ahí me di cuenta de que algunos miembros en la Junta quizás tenían algunos cuestionamientos acerca de cómo proceder.

Esta no es una fuente de preocupación. Si lo menciono es en aras de claridad y transparencia, pero no me preocupa especialmente. Simplemente es algo que tenemos que saber, que esta discusión se está dando y que estas preguntas se están formulando.

Bien, esto con respecto a los tiempos. Otra cosa, con menores consecuencias, o quizás menos importante, es que estamos en el proceso de elegir una firma que brindará servicios de secretaría. Lo que llamamos la secretaría independiente de la ICG. Y, como dije el otro día, y pido disculpas si me estoy repitiendo ante algunos de ustedes, es que la noción de la independencia, por supuesto es

importante, porque recibiría órdenes solamente de los miembros del ICG a través de su presidente y vicepresidentes. Pero tenemos que reconocer el hecho de que la función de secretaría desempeñada será pagada totalmente del presupuesto de la ICANN, los costos. Y otro aspecto en relación con el trabajo del ICG, no se me ocurre... creo que sería más eficiente que yo abra a las preguntas o comentarios de su parte.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias Jean-Jacques. Antes de pasar a las preguntas, pensé que debía completar tu intervención del ICG con los desarrollos del grupo de trabajo intercomunitario sobre las funciones de la IANA relacionados con los nombres, que es grupo de la Comunidad operativa de la ICANN que se ocupa de la parte de los nombres de dominio de los 3 contratos, de lo que estamos hablando.

Con respecto a estos contratos, precisamente, el grupo de trabajo se reunió ayer en una sala abarrotada, aquí en Los Ángeles. Y se tomaron algunas medidas con respecto a la composición del proceso, por así decir, de progreso. Sin ningún trabajo concreto o real... o sea, fueron muchas cuestiones de procedimiento. Hubo una presentación, un trabajo realizado por un participante... creo que era del código país de la Comunidad ccNSO, que analizó el contrato de la IANA con la ICANN, como una de las partes de la NTIA. Se resumieron los distintos componentes como una primera fase. No sé si fue alguien de SSAC... SSAC, ok, muchas gracias Holly y Jean-Jacques por la aclaración. Entonces, una persona del SSAC hizo este análisis y lamentablemente no tuvimos tiempo de analizar minuciosamente

este trabajo, pero pensamos que fue un primer paso muy valioso para entender el contrato.

Claramente, hay dos caminos a seguir, uno es analizar el contrato, modificar las partes que necesitan ser modificadas para que el gobierno estadounidense no aparezca explícitamente nombrado, y el resto está resuelto. Sin embargo, se planteó que el contrato es con el gobierno estadounidense. Y si el gobierno estadounidense no está involucrado, no hay contrato. Entonces la pregunta es qué reemplaza el contrato. La ICANN no puede tener un contrato con sí misma. La ICANN no puede tener un contrato con la IANA, porque la IANA no es una entidad jurídica separada, es una función. Entonces, en realidad, estamos solo en el inicio de esta cuestión. Los plazos para este trabajo son especialmente desafiantes. Primero, redactar la propuesta que hará el ICG para finales de enero. Eso es un plazo bastante intenso, como muchos expresaron. Quizás sea irrealista en cierto modo, dadas las complejidades del proceso. Y el hecho de que el proceso de la custodia de la IANA tiene que correr en paralelo con el proceso de la responsabilidad que se ha demorado, ni siquiera comenzado, como se definió en esta misma reunión.

Parece ser que todos nos vamos a divertir mucho, trabajando día y noche en esto, para tratar de cubrir todo dados los tiempos que tenemos. Y pareciera ser que estos plazos no son extensibles, no pueden extenderse basándonos en lo que usted dijo.

Bueno, ahora sí abro la sala a preguntas.

---

Eduardo Díaz, que tenemos en la lista, luego Holly, Evan y te vi Tijani. Empezamos con Eduardo Díaz.

EDUARDO DÍAZ:

Gracias señor Presidente, soy Eduardo Díaz. Ayer participé en la reunión del CCWG. Estuvieron allí. Y el señor Larry Strickling mencionó, por lo que yo entendí, esta cuestión de los plazos son flexibles, eso es lo que yo entendí. Estamos usando la fecha de extensión del contrato, pero él dijo que nosotros tenemos un margen para este trabajo porque lo tenemos que hacer bien. Y lo primero que se me ocurre es que estamos trabajando con plazos quizás que nos obliguen a hacer un producto que no sería lo mejor que podemos hacer. No sé si podemos volver a los plazos que armó el ICG, tener los informes para finales de enero, y así, si los podemos extender, tener algo mejor porque vamos a tener más tiempo.

Esa es mi opinión, gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Eduardo. ¿Jean-Jacques, quieres responderle? ¿Los plazos son flexibles para que el ICG reciba las propuestas?

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Gracias, Olivier, por el recordatorio de los auriculares. Yo creo que son dos las consideraciones. Una es política, y la otra es práctica. La política es que ahora parece ser que las autoridades estadounidenses, a través de Larry Strickling, expresaron la posibilidad de que existiría cierta flexibilidad. Pero creo que para

finés prácticos, nuestro grupo y otros grupos involucrados en esto debieran adherirse a los plazos tal como están definidos. De lo contrario, vamos a estar corriendo el arco todo el tiempo.

Entonces, si llegamos a un punto en algún momento, digamos en la primavera, o el verano de 2015, en que nos damos cuenta y las autoridades estadounidenses se dan cuenta de que estamos en la vía correcta respecto de los contenidos pero tenemos un problema de calendario, bueno, reconozco que ahí debiéramos aprovechar esta flexibilidad.

Pero sería muy mala política y un muy mal abordaje práctico, por lo menos para nosotros, comenzar así. Tenemos que cumplir con los plazos que han sido publicados.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Jean-Jacques. Holly Raiche.

HOLLY RAICHE: Gracias, Olivier. Sí, ayer se dijeron dos cosas importantes. En primer lugar, la secretaria del departamento de comercio, el señor Pritzker, que apoyaba plenamente el modelo de multi-partes interesadas.

Pero lo que fue más importante fue lo que dijo Larry Strickling, dijo algunas cosas muy importantes. En primer lugar, la responsabilidad pasa por ambos lados, porque hay una responsabilidad técnica, que tiene que ver con los requerimientos técnicos. ¿Qué pasa si no hay cumplimiento contractual? Esta responsabilidad tiene que incorporarse. Además hay otras responsabilidades, y esto también le

---

preocupa al señor Strickling, lo dijo dos veces, es qué pasa si alguien intenta entrar al material de trabajo de la Junta, supongo que eso es lo que dice desde el punto de vista político, porque lo dijo claramente. Ustedes no nos dijeron lo que van a hacer, entonces, ese es el nivel de responsabilidad.

Y también creo que lo que le preocupa, lo que él dijo con respecto a los plazos, específicamente, fue que nosotros sugerimos un cronograma que tiene que ver con el vencimiento del programa del contrato de la IANA, y esto es septiembre. Sin embargo, dijo “bueno, depende de la Comunidad”. Y yo respiré profundamente y dije “bueno, nunca vi tanta flexibilidad”.

Supongo que la interpretación de Jean-Jacques es correcta, es decir, que no debemos empezar a pensar que tenemos más plazo porque bueno, todavía no hicimos nada. Así que... y no está escrito esto de que tenemos más flexibilidad. Por lo tanto, tiene que haber un texto escrito. Y yo sugiero que mientras estamos todos aquí, creo que algunos de nosotros deberíamos sentarnos aquí y empezar a poner nuestras ideas por escrito. Incluso, quizás, determinar los niveles de responsabilidad, por un lado, una respuesta al SSA68, bueno 67 son los fundamentos para el 68 que establece los 3 contratos. Uno es con la ICANN, pero después hay un memorándum de entendimiento con la IETF. Y hay otro con otro organismo, y estos tres contratos tienen que ver con las funciones de la IANA, y el SSA68 aclara que no hay un organismo de la IANA. Hay funciones, hay contratos para llevar a cabo funciones.

Entonces, tenemos casi 3 partes contratadas. Estamos hablando de algo más complejo. Incluso una hoja de ruta de todo esto nos serviría muchísimo para saber “bueno, esta es la complejidad que tenemos, esta es la responsabilidad en este contexto, y este es el motivo por el cual los EEUU dicen que esta responsabilidad es parte de esta área de trabajo, hay una responsabilidad mayor que tiene que ver con qué sucede con el modelo de multi-partes interesadas si fuera amenazado”. Y ese es el tipo de análisis que tiene que hacerse a la luz de los estatutos, la constitución, digamos, lo que incorporemos. Creo que es una tarea más compleja que la que tiene que ver con las funciones solamente. Pero ellos consideran que están interrelacionadas, por lo que dijo Larry Strickling, que “quiero que lo prueben, no quiero que queden brechas”. Y yo entendí que eso quiere decir “bueno, esto va a considerarse a nivel político en los EEUU, va a ser analizado bajo muchísima presión” así que él prefiere que lo hagamos bien, aunque nos lleve un poquito más de tiempo.

Pero Jean-Jacques, lo que estoy diciendo aquí es que nosotros que somos un grupo más pequeño deberíamos empezar, por lo menos, a poner algo por escrito. Y después, también se preguntó si este grupo más pequeño, le demos el nombre que le demos, debiera participar de la reunión del viernes. Porque desde el punto de vista del ALAC, creo que tenemos que empezar a apoyar algún tipo de trabajo también.

Muchas gracias.

---

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Gracias, Holly. Y de hecho, en un par de horas, hoy a la tarde, vamos a tener unas sesiones centradas específicamente en la transición de la custodia de la IANA, y vamos a hacer lo que usted sugirió.

Ya cerré la lista de las personas que pidieron la palabra para poder cumplir con nuestra agenda de esta mañana. Tengo a Evan, Tijani y Alan. En primer lugar, Evan Leibovitch.

**EVAN LEIBOVITCH:** Gracias, Olivier. Como estamos apurados, voy a dejar mis comentarios para la sesión de hoy a la tarde para no ocupar tanto tiempo ahora.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Gracias. Evan, y espero que te paguen bien por publicitar la sesión de la tarde. Ahora damos la palabra a Tijani Ben Jemaa.

**TIJANI BEN JEMAA:** Gracias, Olivier. Jean-Jacques, no creo que le corresponda al ICG decidir un plan B porque si no funciona, significa que llegaremos a la fecha de vencimiento del contrato, y en ese caso, es un tema de política que ya no está dentro de su área. El ICG debe trabajar en la elaboración de las propuestas y presentarlas. Nada más. Por eso el grupo no puede tener un plan B, porque necesitará algo que está fuera de sus prerrogativas, de su alcance.

---

INTÉRPRETE: Olivier le provee a Jean-Jacques para que responda.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Sí, Tijani, usted tiene toda la razón. Quizás no lo haya expresado correctamente antes, pero dije que no habrá plan B. No expliqué todas las razones, pero, por supuesto, la razón principal es la que usted mencionó y es que el mandato no incluye este tipo de actividad, o sea, un plan B.

Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Jean-Jacques. Alan me acaba de decir que no va a tomar la palabra para no demorarnos más y como dije antes, hoy a la tarde tenemos una sesión con la sesión de apoyo para direcciones, el Consejo de direcciones y algunas otras organizaciones. Y el tema va a ser la transición de la postura de la IANA. Ellos son una de las Comunidades operativas.

Después, tenemos una reunión con miembros del ICG, el grupo de coordinación de la IANA. Nosotros somos una de las dos Comunidades con las que se va a reunir la ICG, una es el GAC, la otra somos nosotros, el ALAC.

Inmediatamente después de esto, para tener una tarde completa dedicada a la transición de la custodia de la IANA, tenemos una reunión del grupo de trabajo que básicamente va a hacer lo que se sugirió que deberíamos hacer. Los próximos pasos, propuestas, etc.

---

Y ahora quisiera pasar al próximo grupo de trabajo que es el grupo de trabajo de At-Large sobre desafíos futuros. Y para escuchar la actualización tenemos a Evan Leibovitch y Jean-Jacques Subrenat. No sé quién va a tomar la palabra. ¿Quién va a hablar sobre desafíos futuros? Los dos están siendo muy amables, alguno de ustedes va a tener que tomar el micrófono, sin embargo. Evan Leibovitch.

EVAN LEIBOVITCH:

Tenemos un diplomático y un canadiense tratando de decidir qué hacer, y esto es lo que pasa. Podríamos pasar media hora diciendo “por favor, tome usted la palabra, por favor, tome usted la palabra”.

Básicamente, voy a darles un resumen muy breve. La mayor parte del trabajo de desafíos futuros se está ocupando del tema de responsabilidad. Aquellos de ustedes que estuvieron en la reunión de la Junta antes vieron que tenemos varias actividades y varias cosas que hacer aquí.

Entonces, el tema de la responsabilidad se ha convertido en un tema omnipresente, que está presente en todos lados. Pero tratamos de utilizar la metodología de desafíos futuros. Es un proceso que vuelve loca a una persona que se fija en los detalles. Tratamos de trabajar en manera libre y amplia.

Dicho esto, tenemos muchas cosas que hacer. Tenemos todo lo que nos dio el grupo temático 4 del ATLAS 2, tenemos el tema de la responsabilidad.

---

En la última teleconferencia del grupo de trabajo hablamos sobre el concepto de confianza, transparencia, responsabilidad y mecanismos similares que no son un fin en sí mismos. Hay un tema básico y central de confianza y legitimidad, y con mayor responsabilidad y mayor transparencia... bueno, estos son componentes indispensables para crear la confianza.

Existe la percepción en muchas comunidades de que la ICANN tiene un déficit de confianza de alguna manera frente a la opinión pública. Esto ha sido mencionado en varios casos, por ejemplo, el hecho de que yo sé que algunos miembros de la Comunidad han sido llamados por periodistas del Wall Street Journal, que está tratando de encontrar material sobre la ICANN. Hay temas, hay percepciones, y una de las cosas que tiene que hacer la ICANN al respecto es ser responsable y transparente a fin de crear confianza. Y les voy a dar un ejemplo de esto.

En algún nivel la transparencia puede significar hacer que todas las reuniones sean abiertas, que el material escrito esté disponible para todo el mundo, que todas las conversaciones, todos los debates se presenten a la opinión pública, a través de un enorme *data-streaming*. Esto sería una avalancha de información que se produce. ¿Eso significa que la ICANN es transparente? En alguna medida sí, pero el volumen es tan grande que se convierte en un obstáculo para la participación, para la concientización. Entonces, en un nivel estamos siendo muy transparentes y en otro nivel todavía hay muchos obstáculos que debemos superar. Esto es un ejemplo del tipo de cosas que enfrentamos.

---

Anteriormente, presentamos *white-papers*, documentos técnicos antes de asesoramiento. Existe la posibilidad de que sigamos trabajando en este caso, y esto simplemente muestra cómo trabajamos en esto.

¿Jean-Jacques, quiere agregar algo usted?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: No, usted cubrió todo. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Jean-Jacques, y gracias, Evan, por esta actualización. Tengo una pregunta breve para ver si estamos trabajando bien en el área de responsabilidad. Acabamos de tener una reunión con la Junta hoy a la mañana, y hubo algunas recomendaciones enviadas al grupo de trabajo Desafíos Futuros que involucraban algunas actividades de seguimiento, como por ejemplo cómo iba a trabajar con el resto del grupo de trabajo.

EVAN LEIBOVITCH: Gracias, Olivier. Esto lo dijimos antes, cuando hablamos de trabajar con las recomendaciones. Las dividimos, aquellas que tienen que ver con actividades de largo plazo y aquellas que había que considerar inmediatamente porque tenían que ver con la IANA, tenían plazos, etc. Entonces, ahora tenemos nuestros propios desafíos internos de trabajar con estas dos áreas en forma independiente.

---

Antes Holly habló de las recomendaciones que hay que hacer ahora. Así que estamos tratando de trabajar con algún mecanismo, o sea... puede estar dentro del área Desafíos Futuros o dentro de otra área. Pero bueno, son diferentes tipos de recomendaciones. Algunas que hay que considerar ya mismo, que hay que empezar a trabajar ya mismo, y otras donde podemos utilizar nuestro método tradicional, más general.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Evan. Y creo que también tenemos una acción a concretar de nuestra primer reunión del domingo, donde hablamos de tener otro grupo ad hoc que iba a trabajar en el área de responsabilidad.

¿Holly?

HOLLY RAICHE:

Lo que dijimos el domingo, esto es lo que entiendo, no estoy muy segura... dijimos... a ver... vuelvo a empezar. Volvemos a la decisión anterior con respecto a qué hacer con las recomendaciones del grupo temático 4. Gran parte de esto se puso dentro del área de Desafíos Futuros y empezamos a trabajar en la responsabilidad. Lo empezó a hacer Evan en ese grupo.

Lo que vimos, sin embargo, en las conversaciones es que hay diferencias entre algún material de alto nivel... lo tenemos que hacer ya mismo. Entonces, lo que nos quedó es que necesitamos algunas personas, el asesoramiento de Jean-Jacques y de alguna otra persona, personas que vayan informando lo que hacemos. Entiendo

---

que tenemos que aprobar algo, y estaba pensando si yo debería trabajar para redactar un par de oraciones para decir “bueno, esto es lo que hacemos”. Podemos crear oficialmente un grupo o algo, porque antes pensamos que esto iba a ser un grupo de trabajo en Desafíos Futuros. No tenemos necesariamente estatutos. Nuestros estatutos no permiten hacerlo, así que creo que necesitamos algo creado de modo oficial... creo que a nadie le importa demasiado en qué ámbito se cree... Yo con mucho gusto redactaría un par de oraciones para definir cuál es la tarea de este grupo, tomaría las palabras de Larry Strickling y diría “tenemos que hacer esto, y tenemos que cooperar con y dar información al trabajo que va a estar haciendo Jean-Jacques, a fin de que haya un grupo de el ALAC que está trabajando en responsabilidad.”

No sé cómo se organizaría esto, pero sé que es urgente, y con mucho gusto empezaría a escribir y redactar lo que ustedes me pidan.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias. Tengo varias acciones a concretar del domingo. Y hablamos del tema de transición de las funciones de la IANA y se creó la moción de crear un grupo de trabajo ad hoc sobre responsabilidad y transparencia. Es difícil hacer un subgrupo de un grupo de trabajo. Básicamente, lo hacemos con fines logísticos, la mailing list, etc.

Entonces, tenemos “crear este grupo cuya tarea sería ocuparse de los temas de la transición de la IANA y el tema de la custodia incluiría responsabilidad y otros elementos que incluye a los miembros actuales de la CCWG”. Eso se confirmará, el grupo de trabajo

---

intercomunitario. Alan Greenberg, dos miembros del ICG y, por supuesto, se votará, porque el ALAC, cuando crea grupos de trabajo ad hoc, tiene que votar en esto.

Creo que Alan se había ofrecido a redactar la moción, un par de renglones, que seguramente es lo que acabo de leer.

Y después, vamos a votar el jueves en el cierre. Mientras tanto, el personal ya empezó a crear las mailing lists, etc. O sea, inmediatamente después de esta reunión, todo va a estar funcionando. No tenemos que empezar a hablar del proceso, podemos ir al centro, al meollo del asunto.

¿Alguna pregunta, algún comentario sobre este tema?

ALAN GREENBERG:

Para los registros, yo no redacté nada, y creo que olvidé que se suponía que tenía que hacerlo. Pero si alguien lo redactó, con mucho gusto lo presento.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, creo que nadie redactó nada. Y estamos mirándote todos, tenemos hasta el jueves. Simplemente te lo recordamos.

¿Holly? Y después tenemos que pasar al siguiente grupo de trabajo. Holly Raiche, te doy la palabra.

---

HOLLY RAICHE: Con mucho gusto trabajaré con Alan, o con quien sea. Lo que dijo Larry Strickling, porque creo que eso exactamente tenemos que hacer. Él dijo “esto es lo que significa responsabilidad, esto es lo que buscamos” así que bueno... esto es lo que buscamos, lo que él dijo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Holly. ¿Hay alguna pregunta?

JOHN LAPRISE: Habla John Laprise, de NARALO. Quisiera subrayar esto. Esto ya apareció en otras reuniones de la ICANN y reuniones de la IGF. Todos estamos muy enfocados en cumplir los requerimientos establecidos en la carta de la NTIA, pero en última instancia, lo que surja o lo que propongamos nosotros será aprobado por la NTIA o no. Ellos son los que tienen la palabra final, y mientras tanto, cumplir sus requerimientos es fundamental. Y cumplir con todos, incluso los implícitos, esto es clave para lograr el éxito. Por lo tanto, los comentarios de Strickling están totalmente alineados con las posiciones del gobierno de los EEUU.

Y con respecto a las prácticas internas de los EEUU, y aquí estoy hablando como ciudadano de los EEUU, yo no me preocuparía demasiado por los cambios políticos en general, en el gobierno de los EEUU, en cuanto a su impacto sobre el plan de transición. El poder ejecutivo ve esto de manera muy diferente a lo que opina el Congreso. En el Congreso hay mucho ruido, así que no se preocupen tanto por eso. El poder ejecutivo es lo que importa.

---

Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, John, por este comentario. Yo también entiendo que este tema es una especie de agujero negro que se chupa todo a medida que avanza. Estamos en un grupo de trabajo de Desafíos Futuros y hemos vuelto a trabajar con el tema de la IANA. ¿Hay alguna otra pregunta o comentario con respecto a Desafíos Futuros?

Bueno, como nadie levanta la tarjeta, pasamos al próximo tema.

Es el grupo de trabajo del nuevo gTLD, y le doy nuevamente la palabra a Evan Leibovitch, que es el presidente del grupo de trabajo de nuevos gTLD.

EVAN LEIBOVITCH:

Muchas gracias, Olivier. Voy a tomar el tiempo que tengo ahora para mencionar la reunión presencial que tuvimos ayer. El grupo de trabajo se reunió ayer a la tarde y una de las cosas que tenemos que hacer... tenemos dos tareas por delante. Una se pospuso así que voy a tomar primero esta. El abordaje del At-Large para lo que pase en rondas futuras de nuevos gTLD es algo que nos preocupa. Hay cosas que podemos considerar, que se podrían corregir con respecto a la primera ronda. Entonces, tenemos una tarea importante frente a nosotros. Tenemos que revisar las métricas. Tenemos que volver a las Comunidades, ver cuáles fueron las consecuencias de la expansión de los gTLD y después informar a At-Large para que At-Large pueda hacer recomendaciones.

---

Sabemos, ahora, desde ayer, que la ICANN analizará mucho que hacer en la segunda ronda, nos apurarán a iniciarla, eso es una buena noticia porque nos dan el tiempo para dar un paso atrás, revisar, analizar las métricas, hablar con las comunidades y hacer algunos comentarios muy serios de aquí al futuro. Especialmente, resolviendo temas que son importantes para nosotros como por ejemplo la evaluación de las Comunidades, apoyo a los solicitantes en los países en vías de desarrollo, etc. Y también cosas como el proceso de presentación de objeciones que no fue muy útil tal como estaba.

Pero esto se pospuso porque es algo de más largo plazo, la ICANN nos dijo que tenemos más tiempo para ocuparnos de esto, así que vamos a tomarnos ese tiempo.

Mientras tanto, tenemos otro tema inmediato que hay que resolver ahora, porque tiene que ver con la ronda actual. Y tiene que ver con el concepto de compromisos en pos del interés público. Este es un componente del programa de gTLD. Tiene que ver con el acuerdo del contrato de los solicitantes con la ICANN. Su objetivo era ofrecer algunas salvaguardas o protecciones en base a los análisis de algunos miembros de At-Large.

INTÉRPRETE:

Se interrumpió el sonido.

EVAN LEIBOVITCH:

Voy a continuar con el micrófono volante hasta que se resuelvan los problemitas técnicos. Entonces, como decía, tenemos una evaluación

---

de que el proceso de los PIC, como se presentó, mostraba muchos desafíos y deficiencias. En el verano hicimos un proceso de comentarios públicos, algo que el ALAC no hace con frecuencia, pero que la Junta no quería hacerlo, entonces pensaba el personal sénior de la Junta que este tema ya había sido tratado satisfactoriamente, nuestra opinión fue diferente, por eso hicimos el proceso de comentarios públicos. Un resumen muy breve. Los comentarios que recibimos de la industria de los nombres de dominio dijeron “está todo bien, no queremos cambiar nada” y las respuestas de casi todos los demás es que no, que eran malos y que había que arreglarlos. Hay otra parte de la comunidad que sugirió una PAB como solución posible, un recurso a través de una PAB, no sabemos si esta respuesta es la satisfactoria.

Lo que queremos es dividir estos temas. Uno en generar el apoyo comunitario más amplio de que estén de acuerdo en que los PIC son una mala idea. Creemos que tenemos el apoyo de esto en algunos gobiernos. En esta reunión con el GAC vamos a plantear este tema, y como resultado de la reunión de anoche, vamos a tratar de relacionarnos con algunos gobiernos, con algunas personas, para armar una posición conjunta en la que GAC, esperamos, formule una separación imperiosa a la Junta. Hay algunos TLD muy sensibles que hay que congelar hasta que podamos tener estos nuevos PIC y salvaguardas.

Entonces, esencialmente, eso es básicamente lo que está sucediendo. En este momento, dos personas, Raf Fatani y yo, vamos a trabajar en una declaración simplemente para presentar en la reunión de ALAC del jueves, para un asesoramiento del ALAC de que la Junta congele

---

una lista de TLD pendiente de la resolución de las PIC. Y, mientras tanto, en nuestra interacción con el GAC vamos a ver si podemos armar un grupo pequeño de personas de At-Large, de ALAC y del gobierno, juntos, para tratar de encontrar una solución.

Tuvimos el consenso de que el PIC es una mala idea, que no tenemos consenso sobre la solución, entonces tenemos que poder decir que estamos trabajando sobre esto a futuro al mismo tiempo que decimos que el régimen actual no funciona.

Estoy abierto para recibir sus preguntas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Evan. Tenemos una cuestión en micrófonos, ahora tenemos varios volantes que funcionan.

¿Tenemos preguntas, comentarios?

¿Alan Greenberg?

ALAN GREENBERG: Cuando hablamos de los PIC, recomiendo no decir que los PIC no funcionan. Hay aspectos o partes de los PIC que posiblemente funcionarían.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. ¿Evan?

---

EVAN LEIBOVITCH: Creo que cuando dije “los PIC no funcionan”, estoy simplificando las cosas. Hay dos componentes del PIC, uno son los PIC obligatorios que están en todos los contratos, que se ocupan principalmente de cuestiones de propiedad intelectual, y el otro grupo de PIC son optativos y son los que se supone que tienen que ocuparse de la protección pública. Y esos son los que plantean las grandes deficiencias. Es correcto lo que dije, es una sobre simplificación, pero bueno, parece existir in consenso generalizado de que los componentes de interés público de los compromisos en pos del interés público tienen grandes deficiencias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Alan? Luego, Tijani.

ALAN GREENBERG: Gracias, Evan. No me preocupa tanto la falta de precisión, sino que en una declaración global, alguien puede llegar a invalidar lo importante, entonces, quizás un poquito más de precisión contribuye.

EVAN LEIBOVITCH: Tienes mi palabra de que cuando la declaración aparezca, esa frase “el PIC no funciona” no va a estar.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Un recordatorio, la reunión con el GAC hoy, como primer tema tiene esto: compromisos en pos del interés público y

---

salvaguardas categoría uno, y el segundo tema es la transición de la custodia de la IANA.

Y espero que podamos rápidamente ver los distintos temas sin destinar demasiado tiempo. Creo que una hora para todo va a ser difícil.

Ahora, Tijani Ben Jemaa.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Olivier. Evan, me gustaría ver una clara separación del trabajo de la ronda siguiente, que tiene que comenzar ahora. Y tiene que continuar. No tenemos que trabajar hoy en esto y mañana en esto, sería un lío. Tienes que saber que hay un trabajo ya realizado por el grupo de discusión y estoy seguro de que ellos continuarán a mayor velocidad porque si la GNSO creó este grupo, creo que la intención de ir más allá y trabajar más existe. Así que tenemos que ser puntuales, tenemos que preparar posiciones, posiciones muy claras, y tenemos que estar listos para cualquier sorpresa.

Gracias.

EVAN LEIBOVITCH:

Gracias, Tijani. Estoy hablando solo del trabajo inmediato. Cuando tuvimos la reunión anoche, toda la reunión se ocupó de los compromisos en pos del interés público por la inmediatez de esta semana, por la reunión con el GAC, por la necesidad de tener algo que presentar a la Comunidad esta semana. No significa que el otro

---

trabajo que no es tan inmediato se de segunda clase, pero por el trabajo de esta semana, los PIC están en el centro del escenario.

Quiero ser claro de que la ICANN ha sido deliberada con respecto a la segunda ronda, que está recopilando información. Yo soy parte del grupo de discusión, ya he estado añadiendo comentarios sobre este tipo de cosas. Tenemos problemas con la evaluación de la comunidad. Tenemos problemas con el apoyo de solicitantes, tenemos problemas con el módulo 3. Todo esto está entendido y todo esto está avanzando. Es simplemente una cuestión de priorización para esta semana, por eso lo estamos haciendo ahora mismo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Evan. Hablaste de una posible declaración de que el ALAC tendría que votar en su cierre del jueves. ¿Podrías ampliar un poquito acerca de cuándo va a estar lista esta declaración o el borrador de la declaración de propuesta al ALAC? Porque todos estamos muy ocupados, y cuanto antes, mejor.

EVAN LEIBOVITCH:

Raf y yo estamos mirándonos uno al otro... creo que vamos a trabajar casi de inmediato tras esta reunión. La idea es tener algo coherente que presentar el jueves. Creo que gran parte de esto va a depender de cómo surja la reunión con el GAC. Si conseguimos esta asociación con algunos miembros del GAC y el consenso global de que el GAC encuentre que quiere cuestiones, bueno, creo que esto va a afectar nuestra declaración.

---

Pero te aseguro que nuestra intención es circular el borrador con la mayor anticipación posible de la reunión del jueves.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias. La razón por la cual queremos acelerar las cosas es que no podemos esperar hasta el jueves para recibir un primer borrador del ALAC y esperar que el ALAC lo vote. La idea es que cuanto antes esté el primer borrador, se publique en la página Wiki. Y le voy aquí a pedir al personal que genere una parte de desarrollo de políticas del Wiki. Ariel, si esto puede hacerse lo antes posible, y que Evan se entere.

Por el momento, entonces, con el primer borrador podemos hacer una llamada en la lista de mailing At-Large para que lo lean de inmediato y den su feedback.

EVAN LEIBOVITCH:

Entendido. Entonces, la mecánica va a ser: para el primer borrador vamos a hacer un pequeño Google.doc y si hay otros miembros de la Comunidad que quieren participar, o que quieran hacer agregados substanciales, son más que bienvenidos.

Tener más que dos redactores siempre ayuda a hacer las cosas más rápido, pero bueno, cuanto antes tengamos algo, entonces ustedes y el personal van a recibir el primer borrador y lo vamos a distribuir como ustedes lo decidan.

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Lo podemos tener para esta noche, por favor? Evan, lo único que tenemos hoy es la Music Night, o te poner a escribir o te vas a tener que poner a cantar.

EVAN LEIBOVITCH: Vas a tener el borrador.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: No, un chiste. Pero tenerlo lo antes posible. La idea es que esto es algo muy delicado y todo va a depender, obviamente, de nuestras discusiones con el GAC hoy a la tarde, pero es algo que hemos estado trabajando desde hace un tiempo, ha habido mucha presión de la Junta para trabajar en ese tema.

Hay algo que no mencionaste, que es la designación de una persona para lo que es responsabilidad pública. No sé si quieres decir algo al respecto, Evan.

EVAN LEIBOVITCH: Solo puedo decir lo que pienso personalmente. La ICANN estableció un cargo de salvaguardas públicas, considerando los PIC actuales. Esta persona tiene muy poca cosa que aplicar, que exigir, en este momento. Tener un puesto para la aplicación de las salvaguardas sin salvaguardas en lugar, bueno, es muy poco el trabajo.

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias. Son las 10.59. En segundos serán las 11 de la mañana. Y esto nos lleva al punto dos de la agenda, que es la actualización sobre los nombres de dominio internacionalizados. Con Kimoto, que no está aquí, va a venir después. Conocí a Sarmad en Nairobi. No era parte de la ICANN, era parte del grupo de Pan-localización, y en esa época, todos hablaban de los IDN, pero no era más que un gran signo de interrogación. Que idea extraña es esta, no tener caracteres latinos.

Sarmad parece ser la única persona que sabe absolutamente todo sobre esto. Antes era SSAC, por supuesto. Relacionado con la estabilidad, pero ahora está en el programa de IDN, gerente sénior del programa de IDN. Así que vamos a recibir su actualización. Entiendo que tenemos algunas diapositivas.

Ya murió el sistema de micrófonos, así que voy a tener que pasarle el micrófono volante.

SARMAD HUSSAIN:

Lo que hemos estado haciendo desde Singapur, básicamente, es contactar a todas las SO y AC y darles una actualización, esta es la actualización del programa del IDN ante el ALAC.

¿Podemos ir a las diapositivas con la agenda? Gracias.

Entonces, en la presentación de hoy voy a presentar brevemente qué es lo que hace el programa de IDN en la ICANN, luego centraré la presentación en la actualización del programa de TLD con IDN y luego una actualización de la difusión en la Comunidad para mantenerla informada, y luego, brevemente los próximos pasos.

---

La próxima diapositiva, por favor. La siguiente.

El programa de IDN en la ICANN se centra principalmente en 3 áreas. Una de las principales tareas que tenemos es ayudar en la evaluación de cadenas de caracteres ccTLD con IDN para su eventual delegación, o sea, la implementación del proceso de fast track o vía rápida.

Además, tenemos un programa bastante grande, que está en funcionamiento para desarrollar un conjunto de reglas y generación de etiquetas para la zona raíz. Después en las próximas diapositivas les voy a dar más detalles.

¿Podemos volver? Gracias.

El tercer aspecto de nuestro trabajo es lo que yo llamo las guías de implementación de IDN. Estas guías o directrices son desarrolladas en consulta conjunta con la ccNSO y la GNSO. Tenemos voluntarios de ambos grupos que desarrollan guías que son aplicables a segundo nivel, no a nivel principal. Y que se centran en lo que es el riesgo del consumidor, para minimizar el riesgo y la confusión.

Y lo último que se actualizó en el 2011, ahora estamos analizando la posibilidad de revisar estas guías con la contribución de la ccNSO y la GNSO, y en este momento, nos gustaría contar con la participación del ALAC en este proceso también.

Obviamente, el trabajo que hacemos tratamos de trabajar en la difusión en la Comunidad, para que la Comunidad sepa de qué se trata el programa de IDN.

La próxima.

---

El programa de TLD con IDN... analicemos los nombres de dominio tradicionales. En el segundo nivel tenemos nombres como ABC-123, pero en nivel superior los nombres de dominio, incluso tradicionalmente, eran muy restringidos, más que el segundo nivel. Podíamos tener letras en el nivel superior, pero no podíamos tener ni dígitos ni guiones, entonces, incluso para ASCII, los niveles superiores siempre fueron más conservadores que los otros niveles.

Entonces, en estos otros scripts que no son ASCII, a veces es poco claro. En ASCII tenemos un principio de letras, el TLD solo puede incluir letras, ni dígitos ni ninguna otra cosa. Pero en los otros scripts, cuando los empezábamos a incluir, no era claro que era una letra, o el principio de letra del ASCII no podía extenderse fácilmente a estos otros scripts. Entonces, ahora tenemos un programa para incluir los esfuerzos de la Comunidad acerca de lo que es, y cito, “una letra para el código de escritura que cada uno usa”. Entonces, tenemos que definir qué caracteres pueden entrar en una etiqueta para el nivel superior, además de lo que Unicode define para estos caracteres en estos idiomas. A veces, hay confusión entre dos puntos de códigos, y ese es el caso, que hay que definir las variantes para que los consumidores no se confundan en el uso de estos dos puntos. Entonces, tenemos que definir estas diferencias además de otras cosas, porque ASCII es un sistema de escritura muy fácil. Estos otros sistemas son muy complejos, por ejemplo a la hora de formar sílabas, o lo que puede venir después. Son sensibles al contexto estos sistemas de escritura.

Entonces, el programa TLD se centra en la elaboración de todas estas reglas para la conformación de una etiqueta de TLD, para que pueda

---

ser lo más transparente para la máquina. Como para que quien solicita un dominio sepa si es elegible o no.

Este programa comenzó en 2011, se hicieron 6 casos de estudio para definir o entender cuáles eran las cuestiones. Estas cuestiones fueron luego integradas, y sobre la base de estas cuestiones integradas se decidió, se trabajó en la resolución del problema.

El plan es comenzar con lo que nosotros llamamos un MSR, un repertorio de partida máxima. Son los puntos de código que obviamente incluyen cosas como códigos, signos de puntuación, guiones, y cada Comunidad constituye un panel de voluntarios y analizan su parte de este repertorio, MSR de partida máxima, y se hace una propuesta a la ICANN de los caracteres que podrían usarse para constituir un nombre de TLD. La ICANN recibe las propuestas de cada Comunidad de cada uno de los códigos de escritura, y lo incorpora en una tabla que nosotros llamamos Conjunto de Reglas de Generación de Etiquetas para Zona Raíz. Los paneles de integración, que son los grupos comunitarios de voluntarios, es decir, son manejados por la misma Comunidad.

Se ha creado el panel de generación de árabe, el de chino, MSR1, el punto de partida era que se presentaran 22 códigos en enero, los 6 que faltan también se van a presentar en diciembre de este año. Entonces el MSR va a terminarse a fin de este año, y eso será lo que se utilizará en los paneles de generación para sus propuestas.

---

Creemos que los paneles en chino terminarán su trabajo a fines de este año, principios del año que viene, para tener la primera versión del LGR a fines del ejercicio fiscal.

Estos son todos los códigos en los que tenemos que trabajar. Lo que no está en verde todavía requiere participación activa, pero hemos estado yendo hacia las Comunidades, y en gran parte de estas Comunidades que están en amarillo ya empezó, aunque todavía no terminaron lo que tenían que hacer.

También hemos tratado de trabajar con la Comunidad, hacerla participar, informarles lo que estamos haciendo y cuáles son los requerimientos. Porque gran parte de nuestro trabajo está basado en actividades de difusión hacia la comunidad. O sea que hemos estado dirigiéndonos hacia las Comunidades, les hemos estado dando actualizaciones sobre la ICANN. Hemos trabajado con ellos en las reuniones, pero tratamos de que más personas participen de este proceso. Y también tenemos mucho material en nuestro sitio web.

La próxima diapositiva.

En cuanto al trabajo a futuro, seguiremos trabajando con el programa de TLD con IDN. Estamos esperando los comentarios de la Comunidad en cuanto a las guías de implementación, los IDN. Por supuesto, también vamos a apoyar el proceso de vía rápida de los TLD con códigos de país internacionalizados. Y hay algunas cadenas de caracteres con las que estamos trabajando y se van a informar pronto.

---

Muchísimas gracias, y con mucho gusto voy a responder cualquier pregunta que puedan tener. Tenemos dos sesiones sobre IDN mañana, así que si quieren más información, participen de esas reuniones.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Gracias, Sarmad. Como sabes, hay muchas personas de la Comunidad At-Large que vienen de lugares del mundo donde tienen diferentes idiomas o códigos, y muchos ya están trabajando con el LGR y el trabajo de tu departamento.

Yo veo que Siranush allí, no sé... usted trabajó con el código armenio... no, el micrófono no funciona. Oh, sí funciona, perfecto. Muy bien, es una buena noticia. No me dicen lo que está pasando, nunca. Adelante, Siranush.

**SIRANUSH VARDANYAN:** Nosotros ya hemos presentado códigos de IDN. Estamos en proceso de due diligence, así que ya hicimos la primera parte del trabajo y seguimos avanzando. Lleva tiempo, como ustedes saben, pero estamos participando y ya hemos hablado con Sarmad de organizar un grupo de voluntarios de Armenia para que participen de este trabajo y para también dar capacitación a profesionales locales.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Muchas gracias por esta información. Acabo de ver que atrás nuestro está la persona de ISOC, Japón, uno de la ALS que más recientemente

---

se incorporó. ¿Kitamura, usted ha participado en algún programa de códigos de IDN?

YASUICHI KITAMURA: Yo soy de ISOC Japón pero también aquí está el presidente de la ISOC de Japón, así que prefiero que él tome la palabra.

TOMOHIRO FUJISAKI: Yo soy Tomohiro Fujisaki. Soy el presidente de ISOC Japón. En el Japón trabajamos con la gente de los registros y la persona del registro nos ayuda en el trabajo con los IDN pero no pudo venir aquí, entonces...

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Simplemente quería saber si les interesaría participar en las reglas de generación de etiquetas, o si quieren participar en el programa. Sarmad es el director del programa de todo esto, así que si necesitan trabajar con código en japonés, por favor comuníquense con él.

TOMOHIRO FUJISAKI: Sí, seguramente lo haremos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, después se pueden reunir. Y veo que aquí atrás hay una persona... Satish, de la India que también quiere tomar la palabra...

---

**SATISH BABU:** Gracias, señor presidente. En la India tenemos 5 idiomas y 3 más con los que trabajaremos en el futuro, y estamos avanzando con el proceso y también podemos ayudar a otros. Y vamos a ver gente de At-Large trabajando con India.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Muchas gracias, Satish. Y al lado mío tengo al director del programa, y creo que hay otras personas de la organización que deberán participar con el trabajo de todos los códigos de la India, que yo no entiendo, pero bueno, hay que hacerlos igual.

Tenemos algunas diapositivas ahora sobre este tema. Y esto es simplemente una pregunta personal y les pido que piensen.

Vamos hacia atrás a los diferentes códigos. Es una tarea muy compleja la que tienen ustedes por delante. Ahí estamos.

¿Cuál es la diferencia entre tieng viet con acentos y sin acentos? ¿Cómo lo diferenciamos? Para mí, es todo igual, simplemente hay algunos puntitos arriba, algunos puntitos abajo... pero yo sé que hay una enorme diferencia. Es posible que se confundan los usuarios.

**SARMAD HUSSAIN:** Lo que estamos haciendo... estamos armando un panel de generación de latín, que va a decidir cuáles de esos caracteres deberán ser aceptados, además de lo que ya tenemos en el ASCII. Y después, vamos a ver cuáles son las variaciones posibles con los otros caracteres que pueden ser aceptados. Muchos de ustedes usan el alfabeto latino. Ayer tuvimos una reunión inicial con la Comunidad

---

del ALAC que se ocupa de los códigos y hablamos de esto. Estamos empezando a armarlo. Hoy tenemos una Comunidad que va a trabajar con el alfabeto cirílico. Avísenme si quieren asistir. Son reuniones informales, estamos tratando de crear estos paneles de generación, así que participen para los paneles que corresponda. Y si necesitan información adicional, acérquense a mí en cualquier momento.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, y les recuerdo que esto es histórico. Es todo un cambio del Internet con solo código latino y con todos los códigos, así que los aliento a que participen porque no diría que vamos a ser parte de la historia, pero ayudaríamos a avanzar las cosas.

Bien, veo que son más de las 11.15. Gracias, Sarmad, por acercarte.

Y por supuesto, Sarmad, por favor habla con las personas involucradas y trata de intercambiar los detalles para tener la mayor cantidad posible de gente.

Bueno, ahora se nos une Maguy Serad para una actualización de cumplimiento. Ella es la vicepresidenta del departamento de cumplimiento contractual. Está Owen Smigelski, a quien también conocemos. Veo también a Victor Oppenheimer.

MUJER DESCONOCIDA:

¿Quién está a cargo de las diapositivas?

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Ariel se ocupa de las diapositivas. Buenos días Maguy.

En cuanto esté lista la presentación, vamos a arrancar. Hay mucho movimiento por ahí atrás... no veo nada todavía. Y así es como perdemos minutos.

MAGUY SERAD: Buenos días a todos, gracias por otra oportunidad. Me encanta venir a la reunión de la ICANN. Son como reuniones familiares, algunos estamos contentos de vernos, otros nos quejamos más... así que una semana interesante. Conmigo está mi nuevo jefe, Allen Grogan, después le vamos a dar la oportunidad de hablar antes de que haga la presentación sobre los temas de las actualizaciones. Y es un orgullo para mí, tener el equipo de Los Ángeles en persona. Quisiera que se pusieran de pie. Tengo el placer y el honor... es un honor trabajar con este equipo fantástico, nuestro equipo en Estambul está remotamente, al igual que el de Singapur.

Estamos en buenas manos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Quedó alguien en la oficina hoy?

MAGUY SERAD: Señor presidente, sabía que iba a preguntar eso. La gente trabajó hoy temprano a la mañana y trabajará hoy tarde para venir a este grupo. Así que lo que esperamos hacer es hacer una actualización de muy alto nivel para los temas relevantes. Esperamos comentarios,

---

opiniones, y pedimos, por favor, que reserven las preguntas para el final. Gracias.

OWEN SMIGELSKI:

Buenos días. La próxima diapositiva, por favor. La siguiente.

Esta es una breve agenda de lo que vamos a hacer. Hablaré de los registradores, Victor hablará de los registros y los programas de auditoría, y luego preguntas.

Desde que la... volvemos atrás... desde que la ICANN se inició, hubo algunas cuestiones, tales como la revisión de calidad de inexactitudes del WHOIS y otras. Comencemos por esta. Analizamos todas las quejas e inexactitudes del WHOIS, porque el registrador había suspendido el nombre de dominio. Los datos que vemos aquí representan todos los reclamos desde enero y junio, 1300 reclamos relacionados con inexactitudes. En algunos casos, dominios suspendidos o suprimidos. La idea era garantizar que todos los pasos se garantizaran, la verificación de la dirección. En este caso, tuvimos un 100% después de evaluación del cumplimiento. Desde Londres, se hizo una revisión de calidad de remediación, que es un proceso para garantizar que cuando una parte contratada hace una remediación, ya sea a través del proceso de resolución formal o informal, esta parte contratada siga en cumplimiento. No solo esa específica cuestión de inexactitud del WHOIS, sino algún otro cambio del sistema o del proceso. Que la parte contratada sepa que estamos haciendo una revisión y si encontramos otro tema, esa cuestión no

---

fue resuelta, se resuelve a través de un mecanismo de notificación escalada. De lo contrario, incurrirá en violación.

Ha habido un gran aumento de los reclamos por abuso desde el RAA del 2009. Los más comunes son los que tienen que ver con los farmacéuticos, Malware, virus y spam. Hay un par que no procesamos, que fueron cerrados, que tienen que ver con los registradores del RAA del 2009, ahí no es vinculante, no hay requerimiento de reportar abusos, según el RAA del 2009.

Y otro es cuando el que informa abusos se acerca primero a la ICANN y no hace un seguimiento con el registrador. Queremos asegurarnos de que este seguimiento existe, que el registrador reciba los reclamos de abuso.

El cumplimiento y el personal de la ICANN hace acciones de difusión con los registradores, también con los grupos de protección de los derechos de propiedad intelectual, para explicar un poquito mejor cuáles son las expectativas, qué es lo que el contrato contiene, qué es lo que no contiene, cuáles son los pasos a seguir.

Algo que quizás ustedes han visto, porque en el blog de la ICANN se habló, son las preocupaciones acerca de los e-mails de renovación fraudulenta de dominios. Hemos visto muchos de estos casos. No vienen típicamente del registrador, sino de lo que parece ser un revendedor. Y, en general, están dirigidos ya sea a titulares de marcas comerciales, hay un alto grado de personalización. Se utiliza, por ejemplo, el primer nombre de la persona, o el nombre de dominio.

---

La preocupación es que hay una prima que se cobra, muy alta, que se requiere para proteger el dominio o algo parecido. Y esto vincula a un sitio web después y no se puede saber cuál es el registrador. No se puede saber qué es lo que está pasando. Hay un sistema de cobro del pago y de solicitud de información personal.

Entonces, cumplimiento sigue estas cuestiones. Hay un aumento de estos reclamos. Y trabajamos con los revendedores y los registradores. En algunos casos, se toman medidas adicionales para limpiar el ecosistema.

Algunas de las lecciones aprendidas del RA del 2013, que es un trabajo en curso. Ha habido algunas preocupaciones acerca de qué es verificación versus validación de la información. Verificar significa comprobar que la información es correcta. Validación es confirmar que está en el formato correcto. Ha habido cierta confusión entre los registradores y estamos trabajando para aclararlo.

También algunos registradores no investigan los reclamos de abuso, entonces trabajamos con ellos para asegurarnos de que tengan un proceso, para recibir, responder y hacer el seguimiento de los reclamos. También hay algunas cuestiones respecto de que los registradores no envían los recordatorios de renovación como requiere el acuerdo, entonces estamos trabajando con ellos, y también algunas cuestiones del UDRP, donde los registradores no verifican si la persona o la entidad que presentó un reclamo según el mecanismo de UDRP no respondió o no informó cuál es el estatus quo.

---

Bien, ahora le voy a pasar la palabra a Victor Oppenheimer.

VICTOR OPPENHEIMER:

Gracias, Owen. Para el registro, me llamo Victor Oppenheimer, gerente sénior de cumplimiento. Quisiera ahora actualizarles brevemente acerca de las actividades desde ICANN 50, comenzando por los compromisos en pos del interés público.

Quisiera marcar algunos puntos. El primero, el panel PIC DRP permanente, que es parte del procedimiento PIC, ya está constituido y les aliento a que visiten el vínculo y lean la información sobre este panel permanente cuando encuentren el momento.

Recibí las preocupaciones del GAC con respecto a los operadores que no cumplen con los PIC obligatorios. Se lanzó un monitoreo proactivo en agosto, que está en curso. Y después hay otra diapositiva con más información sobre esto.

Con respecto a los PIC, esencialmente, todos los TLD al 1 de octubre de 2014 se encuentran en la fase de disponibilidad general de este monitoreo pro activo. También les sugiero que visiten el vínculo donde describen el avance de este trabajo. Hay un proyecto. Este vínculo los llevará al sitio web de la ICANN, donde ustedes podrán hacer un seguimiento de cómo va este monitoreo pro activo. Como les contaba antes, la ICANN monitorea las disposiciones obligatorias, verifica, en primer lugar, que conforme al acuerdo RAA del 2013 los operadores del registro utilicen solamente registradores según el RAA 2013; que incluyan las disposiciones obligatorias en el RAA, advirtiendo al registratario acerca de los tipos de comportamientos

---

abusivos que puede incluso llegar a la suspensión del nombre de dominio como resultado. La ICANN también verifica que los operadores de registros mantengan los informes estadísticos sobre las amenazas de seguridad detectadas y las acciones que ellos han tomado sobre la base de estos informes. Entonces, les estamos pidiendo que nos den su información, que mantengan la información.

La ICANN también verifica las políticas de registración, las políticas generales de registración, que deben estar publicadas en sus sitios web, y a menos que sean punto marcas, que no impongan criterios restrictivos del tipo que pueden utilizar las marcas.

Con respecto a las disposiciones de los PIC, las voluntarias son pocas, van variando según el operador. Acá hay algunas de las que consideramos más delicadas, por ejemplo, cuando algún operador del registro se compromete voluntariamente a hacer auditorías del WHOIS y tomar pasos de remediación, las auditorías que excluyan a registradores con antecedentes en cumplimiento.

Ustedes saben que la ICANN pregunta qué procesos tienen implementados para determinar que hay incumplimiento. Bueno, la ICANN, también, como parte del compromiso voluntario, muchos tienen un requerimiento de establecer un camino de colaboración con gobiernos, industrias, reguladores en distintos países para asegurar que los informes de abusos sean debidamente encarados.

Y, por último, algunos compromisos voluntarios tiene que ver con la limitación de los servicios de representación y privacidad, solo

---

aquellos registradores que apliquen la exactitud en los datos de los registratarios.

O sea, lo que la ICANN realmente pide es información acerca de los procesos que tienen en práctica, implementados, para evaluar el nivel de cumplimiento y tomar los pasos apropiados.

MAGUY SERAD:

Si es que puedo interrumpir... sé que estamos dando mucha información, no sé si corresponde en este momento preguntar si hay preguntas. Estas son estadísticas de dónde nos encontramos, estadísticas preliminares, y por qué lo estamos haciendo. Y hay otras diapositivas sobre colisión de nombres y una actualización sobre el programa de auditoría.

Estoy viendo el reloj y me asusta, porque sigue avanzando. Sé que la gente va a querer hacer preguntas. Perdón, Victor, que te interrumpo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Maguy. El reloj avanza, sí. Y para que ahora empieces a temblar cuando hagas la presentación... por eso lo pusimos. El reloj no es solo para ustedes sino también para mí.

Vamos entonces a abrir la sala a preguntas. Son muchas las cosas que se han dicho.

---

Evan acaba de levantar la mano, ya venía sonriendo antes de empezar la pregunta... tenemos Evan, Holly y Alan. Vamos a empezar con Evan Leibovitch.

EVAN LEIBOVITCH:

Gracias, Olivier. Mi pregunta es principalmente para Victor. En tu primera diapositiva decía que los PIC iban a ser elaborados en consideración de los aportes del GAC y de la comunidad. Me pregunto cuál ha sido el feedback de la Comunidad sobre los PIC. A lo mejor sabes, o quizás no sepas, que el ALAC ha debatido mucho este tema, que tuvimos un proceso de comentarios públicos donde recibimos muchas opiniones.

Quisiera tener una idea de cuál es tu percepción de las visiones, de las percepciones de la Comunidad y cómo van a modificar lo que están haciendo para dar cabida a estas opiniones.

VICTOR OPPENHEIMER:

Como yo entiendo lo que hace ALAC en particular, cuáles son las preocupaciones de ALAC respecto de los comentarios... los comentarios estaban muy ajustados a DRP de los PIC.

Lo que este monitoreo pro activo precisamente está haciendo es verificar cuál es el cumplimiento con los requerimientos contractuales.

EVAN LEIBOVITCH:

Entonces, ahora un par de opiniones más, por favor. En primer lugar, el tema de la participación de terceros. Si alguien no está afectado directamente, no es el registratario, sino un tercero, un usuario de Internet que se ve afectado por algo... ¿tienen alguna participación en el sistema del PIC?

Y en tercer lugar, quisiera saber cuáles son recursos, por lo que yo he leído, del régimen de los PIC. Es decir, si se declara que un PIC ha sido violado, ¿cuál es el recurso? Parece ser que hay solo dos opciones: o bien se declara el contrato en violación o no pasa nada.

¿Hay algún recurso, alguna penalización, algún tipo de función de remediación posible que no sea solo un extremo o el otro? ¿Hay un conjunto publicado de medidas interinas que puedan tomarse más allá de los extremos de decir “incurrió en violación” o “no hay ningún problema”?

VICTOR OPPENHEIMER:

Son dos preguntas distintas. Una con respecto a la participación de los terceros en relación con los PIC. Los terceros no tienen participación en relación con el PIC. No obstante, esto no significa que no hay ningún otro camino a seguir para las otras partes, incluyendo, en primer lugar, hablar con el operador del registro o presentar un reclamo fuera del DRP del proceso de la ICANN, y la ICANN va también a investigarlo.

EVAN LEIBOVITCH:

Entonces ¿qué puede hacer la ICANN?

---

VICTOR OPPENHEIMER: LA ICANN va a seguir el proceso informal, como lo hacemos con cualquier otro reclamo. Y básicamente habrá una evaluación de si hay por lo menos una violación del PIC para ese operador del registro en particular, y dependiendo de la determinación, se contactaría al operador del registro. En segundo lugar, usted preguntó sobre los recursos... bueno, creo que la pregunta es si hay algo en el medio entre una notificación de violación o no hacer nada.

Bueno, nuevamente, volvemos a los procesos estándares establecidos y la ICANN siempre intenta colaborar con el operador del registro y evitar, de ser posible, ir a la violación a través de procesos informales. Si esto no funciona y la ICANN declara al operador de registro en violación, entonces los únicos recursos son los incluidos en el acuerdo del registro, que son declarar la violación, repararla dentro de los 30 días, y otra alternativa es la resolución de la disputa.

ALLEN GROGAN: Soy Allen Grogan, permítanme interrumpir. Algunas cuestiones que quiero mencionar. Creo que en cuanto al entendimiento, todos pueden, con todas las partes, pueden estar presentes. No sé qué quiere decir usted con “contra un tercero”.

EVAN LEIBOVITCH: ¿Reconoce alguna parte no financiera?

---

ALLEN GROGAN: Bueno, en cuanto a los documentos, si ustedes leen los PIC cuidadosamente, hay referencias a, por ejemplo, el panel de expertos que puede incluir una serie de recomendaciones sobre ciertas soluciones. Entonces, no me parece que los recursos de soluciones sean limitados.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias y bienvenido a la mesa, Allen Grogan. Ahora tenemos a Holly Raiche y a Alan Greenberg. Tiene la palabra Holly, adelante.

HOLLY RAICHE: En primer lugar, quiero decirle a Allen que me parece muy bueno que se tengan protecciones al consumidor y fuera del RAA y de la información que se da en este lugar, creo que es interesante cómo se mantienen las salvaguardas o protecciones al consumidor. Algo que se mencionó ayer, creo que fue Heather Dryden quien lo mencionó, y Peter Netherfold, que mencionaron que la forma en la que se obtienen las estadísticas tiene una definición que tiene que ver con la exactitud y que esto se construye de manera diferente en ciertos estudios. Así que me pregunto si se podría tener alguna especie de comprobabilidad respecto de este tema, si es posible determinar, si es posible también determinar la extensión que tienen las enmiendas del RAA de 2013 y si han avanzado y cómo está esto al momento.

OWEN SMIGELSKI: Creo que este es el primer paso, pero tenemos que seguir avanzando. Y también identificar otras cuestiones que se han señalado o

---

resaltado, porque el departamento de cumplimiento contractual está participando con otras partes de la ICANN para el cálculo de estas estadísticas. Y también hay áreas donde hay todavía que mejorar para eliminar cualquier inexactitud que pueda haber en el proceso y para eso vamos a trabajar con los registradores y los registratarios para que nos ayuden a identificar estas cuestiones y dónde existen esas inexactitudes.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Un comentario de Holly Raiche.

HOLLY RAICHE: No es un comentario, sino que usted mencionó el tema de los servicios de privacidad y representación. Esto ya se desarrolló pero va a haber proveedores de servicios de representación y privacidad acreditados. Entonces, yo espero que puedan hacer ambas cosas y puedan tenerlos a ambos tipos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bien, muchas gracias Holly. El siguiente orador es Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Dos preguntas. Una breve para Owen. ¿Podríamos volver a una de las primeras diapositivas donde tenía el gráfico circular, donde mostraba los nombres de dominios que estaban bajando del servicio?

---

Usted dijo que había un 100% de los registradores que cumplen, y yo vi por ahí una cifra que decía que excepto por un 1%, los nombres de dominios estaban activos y el WHOIS no cambiaba.

OWEN SMIGELSKI:

Bueno, los registradores verifican esto. Los dominios se tienen que suspender dentro del plazo de 15 días. Cuando el dominio se suspende, se cierra el proceso del reclamo. Nosotros verificamos si los datos han cambiado y si no han cambiado, entonces no se suspende más el nombre de dominio y se le solicita al registrador los datos necesarios para que los verifique según lo establecido en el RAA. De esto se encarga también el departamento de cumplimiento.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Por favor, mencionen sus nombres antes de hablar para la interpretación.

ALAN GREENBERG:

Usted dice que entonces hubo un reclamo que se tomó en cuenta incluso a pesar de que la información del WHOIS estaba correcta.

OWEN SMIGELSKI:

La información del WHOIS era inexacta entonces se procedió a suspender el nombre de dominio y el registrador proporcionó ese dato en particular y luego se le solicitó que verificara la información pertinente.

---

ALAN GREENBERG: Entonces, ¿me diría que en este punto ya no existe esta situación embarazosa en la cual un dominio se cae y luego se encuentra que tiene información del WHOIS errónea?

OWEN SMIGELSKI: Bueno, esto fue implementado para evitar este tipo de situaciones, pero vamos a seguir implementándolo y quizás nos encontremos nuevamente con esta situación, pero es un proceso continuo.

ALAN GREENBERG: Yo recuerdo que los nuevos acuerdos de registros señalan que cuando hay un cierto porcentaje de registradores que han firmado el acuerdo del 2013, dentro de un plazo determinado... bueno, todos van a tener que cumplir. Creo que hay un cierto retraso de algunos días, pero ¿dónde nos encontramos ahora? ¿Se va a poder decir ahora o se va a poder esperar que alguien deje de actualizarse o de utilizar el RAA de 2009?

MAGUY SERAD: No lo sé yo, Owen ¿usted podría darle la respuesta?

OWEN SMIGELSKI: No estoy completamente seguro de haber comprendido su pregunta, a ver... los signatarios a los nuevos gTLD tienen que utilizar registradores que hayan suscripto al RAA de 2013. Los TLD legados ya

---

no son signatarios del RAA 2013 y no se les va a solicitar este requisito. A los signatarios del RAA 2009, tienen TLD legados.

ALAN GREENBERG:

Creo que el tema de los legados se tiene que volver a firmar. Creo que hay una disposición que también incluye algunos retrasos, pero requiere una actualización también.

ALLEN GROGAN:

Bueno, en este momento no recuerdo, pero lo podemos averiguar.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, aquí me pregunto si tenemos una acción a concretar y si la acción es buscar más claridad sobre este tema. Y por supuesto, tenemos que verificar nuevamente la redacción de todo esto. Tiene la palabra ahora Evan Leibovitch.

EVAN LEIBOVITCH:

¿Cuál es el costo anticipado que tienen que tener en cuenta para el PIC DRP?

ALLEN GROGAN:

Bueno, voy a tomar en cuenta su pregunta. No sé si podemos predecir cuál va a ser el costo porque hay muchísimas cuestiones a tener en cuenta y el PIC DRP se tiene que tener en cuenta entre los registradores y también los registradores pueden ir al departamento de cumplimiento contractual de la ICANN, se los puede referir a un

---

panel examinador o a un panel de expertos y luego entrar en una mediación, así que hay muchas actividades en el medio.

Creo que este proceso de disolución de disputas para PIC puede ayudar a una rápida resolución de las cuestiones.

EVAN LEIBOVITCH:

Yo hago el comentario porque esta cuestión incrementaría los costos y hay también una cuestión de educación pública. Si alguien piensa que alguien infringió un PIC, mi pregunta es cuáles serían los procesos y cómo se pueden informar respecto de los costos para que nadie se queje. Es decir, hay muchas cosas que no se conocen, entonces quizás esto también podría transformarse en una barrera para que alguien presente un reclamo. Entonces, me pregunto si se podría clarificar para poder comunicárselo al público y cuáles serían los posibles costos, aún si no tienen información exacta, cuál sería el costo mínimo.

Seguramente hay ejemplos que se pueden utilizar para demostrar cuáles son los costos probables, o los mínimos, o el rango de costos que implicaría entrar en un proceso como este.

ALLEN GROGAN:

Si usted se refiere a los costos para iniciar un proceso de resolución de disputas de un PIC, es un costo mínimo, seguramente menos que presentar un reclamo. Hay ciertas cuestiones en torno a la violación de un PIC que hacen que sea necesario entrar en un proceso pero que también sea necesaria una resolución rápida.

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, caballeros. Yo voy a dejar que avance la discusión hasta que llegue Stephane Gelder, que es el presidente del Comité de Nominaciones.

Y Maguy también me dijo que tenemos un límite de tiempo, así que si quieren continuar con el debate, pueden hacerlo.

EVAN LEIBOVITCH: Para clarificar, si esta información estuviese clara en la página web sería bueno para poder brindársela a la gente que quiere iniciar un proceso y mi pregunta es ¿cuánta claridad le podemos dar a quienes reclaman al respecto de este proceso? Por eso quiero avanzar y entrar en detalles, porque la idea es darles una idea a estas personas que puedan creer que hay algo que no está funcionando y que tengan que iniciar un proceso de resolución de disputas de PIC y la cuestión sería saber cómo deben proceder y cuál sería el costo. Yo estoy pidiendo que se clarifique esto para el público en general y para que sea accesible para todos.

ALLEN GROGAN: Entiendo lo que usted me pregunta, y por supuesto lo vamos a responder luego.

Dado que estoy aquí, yo soy Allen Grogan, y soy el nuevo funcionario del departamento contractual. Maguy ahora tiene un nuevo puesto, que es la gerente de protección al consumidor, también. Y desde esta perspectiva, siempre consideramos las salvaguardas para el acuerdo

---

para proteger al consumidor y a la Comunidad, no solamente a los registratarios y a los registradores. Por esta razón, hay disposiciones que ahora abordan la cuestión del Malware y otras cuestiones.

Una de mis tareas es analizar qué podemos hacer para específicamente focalizarnos en la mejora de las protecciones del consumidor en relación a estos acuerdos. Específicamente en aquellos lugares donde los acuerdos no son suficientes hay que buscar formas para abordar estas cuestiones que estén en consonancia con nuestro mandato, con nuestros acuerdos y con las mejores prácticas, para que nos ayude a continuar trabajando.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Tenemos a John Laprise como siguiente orador.

JOHN LAPRISE: Habla John Laprise, de NARALO. Hablo para los registros. Gracias Allen por venir y hablar. ¿Le puedo hacer una pregunta? Desde su punto de vista ¿por qué está encargado desde la protección del consumidor en lugar de la protección del usuario? Esto sabemos que es parte del Internet, pero hay que hacerlo lo más inclusivo posible, y el consumidor tiene una cierta connotación, y el concepto de usuario es más abierto, más amplio... ¿lo han pensado?

ALLEN GROGAN: Nosotros consideramos y analizamos una serie de tópicos y no puedo reconstruir exactamente cuál fue la discusión semántica respecto del actual nombre que tiene el grupo. Creo que debatimos cuál de los

---

dos términos era más amplio, si usuarios de Internet, o consumidores, o usuarios de servicios. Quizás entendimos que consumidores era un término más amplio, pero creo que no tendríamos que ahondar tanto en esa distinción.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Bueno, tenemos más de 3000 millones de usuarios de Internet.

ALLEN GROGAN: Yo también voy a hablar con el equipo de liderazgos del ALAC así que para aquellos que estén allí presentes, van a tener otra oportunidad de hablar conmigo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Holly, dado que usted está en ese equipo, ¿quiere acotar algo?

HOLLY RAICHE: Sí, pero...

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, pero ¿qué? Adelante, Holly. Luego tenemos que darle la palabra a Stephane y a Cheryl también.

---

HOLLY RAICHE: La próxima vez, ¿podríamos tener un resumen de todo esto? Me parece que habrá muchas manos o muchas personas en la sala que quieran contribuir y decir qué es lo que nos gustaría que ustedes nos muestren como parte del equipo.

ALLEN GROGAN: Sí, absolutamente. Hace 24 horas que me designaron para este puesto así que no pude preparar un resumen, pero la próxima vez lo haré.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Las últimas palabras son para Maguy Serad.

MAGUY SERAD: Quiero agradecerle por esta oportunidad y también quiero felicitar a Allen. Teniendo en cuenta que vamos a trabajar con usted en el futuro... esperamos hacerlo... le deseamos mucha suerte esta semana.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias a todos.

Y conforme salen algunos miembros, tenemos ahora a Stephane Van Gelder, el presidente del Comité de Nominaciones. También a Cheryl Langdon-Orr, que es la vicepresidente del comité y a Yjro Lanispuro, que también se va a unir con nosotros al debate.

Bienvenido, Stephane.

---

Bienvenido, Stephane. Tenemos que empezar, vamos a tener un receso muy breve para el almuerzo, porque luego esta sala va a estar ocupada así que tenemos que avanzar rápidamente.

CHERYL LANGDON-ORR:

Damas y caballeros, por favor, presten atención.

STEPHANE VAN GELDER:

Bueno, esa era Cheryl, yo soy Stephane Van Gelder, Gracias por estar aquí con nosotros. Tenemos una serie de diapositivas, pero como nos estamos quedando sin tiempo, me parece que sería más beneficioso conversar con nosotros y también va a ser más beneficioso para nosotros poder conversar con ustedes para comprender y entender las preguntas que puedan tener.

Permítanme presentarles a las personas que tengo aquí conmigo, a la izquierda tengo al señor Yjro Lanispuro. Él fue el presidente asociado de 2013-2014, y también es miembro del comité para el año 2015. Luego tenemos a Ron Andruff, miembro del comité de 2013-2014 y ha sido designado presidente electo para el comité del año 2015.

A su lado, tenemos a Cheryl Langdon-Orr, que obviamente todos conocen muy bien, es miembro asociado... en realidad, presidente electa al final de esta jornada y presidente del comité de 2014 y mi presidente asociada del año 2015. Cheryl, gracias por aceptar esa posición. Espero trabajar con usted y le agradezco. Luego, tenemos a los miembros seleccionados para el 2013, el 2014 y el 2015.

---

Habiendo dicho esto, quiero ahora avanzar a una diapositiva que es una vía positiva que muestra a quién estamos reclutando en el 2015. Quizás vamos a dejar esa diapositiva allí, no hay necesidad de seguir avanzando. Es una diapositiva más, avancemos una más.

Estamos reclutando 3 miembros para la Junta Directiva en el 2015, 3 miembros del ALAC. En la siguiente diapositiva tenemos esa información. Una más, por favor. Gracias.

Entonces, 3 miembros de ALAC, uno de África, uno de Asia-Pacífico, uno de Latinoamérica, dos miembros del consejo de la GNSO y un miembro del consejo de la ccNSO.

No sé si con esto, Olivier, quieren hacerme preguntas antes de avanzar y darle la palabra a Cheryl y a Yjro para que digan algo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Cheryl, le damos la palabra.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, señor presidente. Creo que es una buena idea de tener más bien una conversación interactiva. Ustedes son una Comunidad que está muy involucrada y participa mucho del Comité de Nominaciones. Tienen 5 miembros regionales que provienen del Comité de Nominaciones y muchos de ustedes también han prestado servicios en el comité.

Así que, debido a las restricciones de tiempo, este próximo año espero que tengamos un poco más de tiempo que este año que se

---

nos está yendo. Y también tenemos más recursos para hacer las designaciones y para relanzar nuestro sitio y también las designaciones. Este próximo año tenemos propuestas del 2014 y tenemos también miembros para el 2015. Hubo algunos puntos de confusión, y seguramente algunos ya lo saben, y queremos aclarar estos puntos. Todavía no les hemos terminado, todavía no hemos terminado con las preguntas. Pero esto es lo que estamos haciendo, también, la idea es hacer que todo sea más transparente y accesible en términos de la responsabilidad.

Algo para ustedes como ALAC es lo siguiente, y es lo que queremos oír de ustedes. Nosotros les estamos enviando en el próximo año, 3 miembros, entonces tienen que pensar en darnos un resumen bueno y claro de lo que están buscando.

RON ANDRUFF:

Buenos días, buenas tardes, buenas noches. No sé qué hora es ya para todo el mundo.

Pero yo quería decir algo respecto de los representantes que enviaron al Comité de Nominaciones. Tuve el placer y el honor de ser miembro del comité y conocer a varios de sus colegas. El último año, el equipo de liderazgo decidió que sería recomendable tener una revisión de pares. Ustedes quizás no están al tanto, pero se va a lanzar una evaluación de pares. Y esto es básicamente un tablero de control o de puntaje, donde todos los miembros van a tener un puntaje y van a ser puntuados por sus colegas.

---

El propósito de esto es asegurarnos de que las organizaciones que envían sus miembros estén totalmente informadas respecto de los representantes que están enviando, y también alentamos a estas organizaciones que envían candidatos, que envíen esa información al Comité de Nominaciones.

Ahora, me voy a sacar el sombrero ante mis colegas que han participado del comité. Veo que hay varios de ustedes que han sido miembros así que les quiero agradecer por el maravilloso trabajo que han estado haciendo en el último tiempo. En breve van a poder ver estas tarjetas de puntaje para saber y conocer cuáles son los puntajes de sus colegas y la colaboración que prestan.

YJRO LANSIPURO:

Casi todo ha sido dicho ya. Si es posible, quisiera que asistieran a la sesión de la reunión de la Junta con el Comité de Nominaciones porque es muy decisivo para el futuro del Comité de Nominaciones qué clase de respuesta de la Comunidad se plasmará en el informe.

En mi opinión personal, por mis comentarios... mis comentarios están en el espacio Wiki, por eso los pueden leer. De todas formas, la participación de mi parte continua, gracias.

CHERYL LANGDON-ORR:

Quería decir con respecto a la revisión por pares, que ya hemos publicado, o está en el informe final 2014, no sé cuándo va a estar en el sitio web, pero va a ser presentado a la Comunidad esta semana en la reunión pública.

---

En este informe ya hay una revisión de pares agregada. Entonces, lo que van a ver es un puntaje promedio para las distintas preguntas. Es una buena instantánea, si quieren verla ahora, antes de enviarle el material a las organizaciones que envían las personas, es una buena imagen.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Nos quedan 8 minutos, si te parece, abrimos a las preguntas. Alan, tienes la mano alzada.

**ALAN GREENBERG:** Gracias. Siempre se da la tendencia en este tipo de revisiones, de no decir cosas negativas acerca de los pares. Incluso, aunque sea algo secreto.

¿La presidenta piensa que las evaluaciones eran moderadamente exactas y se siente cómoda con ellas?

**CHERYL LANGDON-ORR:** Estoy más que contenta. Dos partes en mi respuesta. Primero la segunda parte. La segunda parte de su pregunta la voy a responder primero.

No tengo la mínima duda de que es un registro exacto de lo que yo considero es un equipo que funcionó en forma colegiada y eficaz durante un año que fue muy duro, de hecho, si yo tuviera que asignar puntajes, les hubiera asignado puntajes más altos, primero.

---

En segundo lugar, si no cree que se dicen cosas brutales y directas, tiene que entrar al sitio y leer lo que yo puse, por ejemplo, acerca de una compañía, de un tercero. No tenemos idea de cómo podemos encontrar la manera de mejorar la agresividad de las declaraciones. Pero créanme, no hay nada que se guarde. Lo que es importante es la elección que hicimos Stephane y yo este año, que es de publicar lo que hicimos el año pasado, que es la revisión de 60 páginas.

STEPHANE VAN GELDER: Perdón, Alan, querías volver a tomar la palabra.

ALAN GREENBERG: Hablas de la revisión externa, ¿está publicada?

STEPHANE VAN GELDER: Sí, eso es precisamente. Son dos cosas que quería agregar. La primera es que esto es un nuevo desarrollo sin precedentes, y algo que no se hizo antes. Y creo que es importante que los líderes del NomCom 2015, Cheryl y yo, los líderes seleccionados por la Junta, no tenemos que olvidar a Yjro, que ha sido seleccionado como asociado por el presidente. Hay solo dos puestos que pueden ser elegidos, según el estatuto. El presidente elegido, y el presidente. Y estos son evaluados por la Junta, y la Junta decidió que tiene que haber una revisión, y van a hacerlo por una revisión externa.

Ambos, los dos, de acuerdo total, decidimos que esto va a ser transparente. Lo hicimos incluso antes de ver los resultados. Lo anunciamos públicamente, en un momento de locura, pero antes de

---

ver los resultados, fue mi error. Yo intentaba ser reelecto en ese momento. Entonces, eso es una cosa.

Otra cosa que quería decir es que la decisión de hacer las revisiones internas es decisión de Cheryl y del comité de 2015. Todas las decisiones son decisiones del Comité, colegiadas. Cada comité establece sus propias reglas y espero que esto continúe en el 2015. Creo que esto es un desarrollo muy importante. Creo que es significativo de que el NomCom está comprometido con ser totalmente transparente y responsable ante ustedes, la Comunidad que nos envían personas y nos ayudan a cumplir nuestra tarea tan importante.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias. Yo tengo una pregunta. ¿Cuándo comienza el período de presentación de solicitudes para los puestos?

STEPHANE VAN GELDER:

El sitio 2015 va a estar pronto en línea. La razón por la cual no se mencionó específicamente la fecha es porque es una decisión que toma el comité mismo, y el comité comienza a trabajar el viernes. Vamos a trabajar dos días completos al final de la semana, entonces, como para que los miembros puedan tener una idea de qué esperar en términos del trabajo.

Les puedo dar una ventana general que es de diciembre a abril, ese sería el período... la ventana de oportunidad para presentar las solicitudes.

---

No sé quién pasa las diapositivas, pero hay una diapositiva con un cronograma genérico, si lo quieren mostrar...

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Creo que la página del NomCom tiene que actualizarse porque acá no mencionan nada del 2015. De hecho, dice “período de solicitud cerrado el 1 de abril”.

STEPHANE VAN GELDER: Por eso decía... el NomCom 2015 pronto va a estar en línea.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Todo el NomCom?

CHERYL LANGDON-ORR: Son páginas totalmente distintas. La del 2014 va a ser archivada y la del 2015 va a ser lanzada cuando exista un comité 2015. En tanto, hasta tanto no se puede esperar nuevos materiales.

VANDA SCARTEZINI: La revisión de 360 fue publicada para que todos la vean y nuestro grupo también fue revisado por pares, para que todos conozcan nuestro desempeño, etc. Es algo muy importante, que espero continúe y nunca se detenga, porque es real, más allá de los resultados.

---

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Vanda. Creo que la Comunidad va a tener el placer de ver que continuemos con esto.

EVAN LEIBOVITCH: Mi pregunta tiene que ver con la naturaleza de los criterios. ¿Están publicados en la revisión?

Ok.

Hay que analizar los criterios cada vez que hacemos esta revisión normalmente. Para el cargo de la Junta, hay ciertos talentos específicos, ciertas geografías específicas... ¿habrá detalles a futuro, como para que nosotros, la Comunidad, podamos ayudarlos a encontrar personas y así tener una mejor idea?

STEPHANE VAN GELDER: Gracias. Lo voy a dar vuelta. En realidad, ustedes nos van a decir a nosotros qué habilidades necesitan y nosotros tratar de cubrirlas. Es absolutamente correcto porque estamos un poco perdidos porque tuvimos que trabajar en otras cosas, pero ese es el motivo por el cual estamos hoy representando el comité 2015.

También estamos aquí para pedirles a ustedes, la Comunidad, que por favor nos envíen qué habilidades necesitan. Nosotros les mostramos para qué 3 posiciones estamos reclutando. Ustedes saben qué otros puestos hay en ALAC. Ustedes saben cuáles son las calificaciones que hay que cubrir, así que por favor, hágannos saber... le vamos a pedir a cada uno de los grupos que reclutamos, que son criterios publicados en la página del 2014, hablen del conjunto de

---

calificaciones para los miembros de la Junta y actuaremos al respecto. Así que, por favor, armemos esto.

CHERYL LANGDON-ORR:

En la misma línea, obtenemos la información, por supuesto, de cada uno de los grupos individuales, pero también la geografía mencionaste.

Hoy, hablando con la gente creo que Stephane se va a ocupar de que haya un gráfico que muestre cada uno de los miembros de la Junta designados por el NomCom, cuyos mandatos terminen el año próximo. Se va a publicar para que sepan, son George, Olga y Gonzalez. Para que ustedes tengan una idea de las geografías lo digo. Eso es importante.

De la Junta, nosotros recibimos lo que la Junta considera son las calificaciones de particulares, pero se agregan a los generales... siempre están publicados en el sitio web.

RON ANDRUFF:

Además de lo que el comité tiene como responsabilidad, ¿habrá otros reemplazos de distintos organismos? Entonces, cuando se haga la selección final, siempre será creando una Junta holística, donde todas las bases estén cubiertas. Y creo que esta es una de las cosas más difíciles para los solicitantes, porque ponen su nombre y piensan que tienen la capacidad para estar en la Junta, y probablemente lo estén, en otras circunstancias, pero ahora necesitamos a alguien que

---

sea más técnico, más financiero, lo que fuere. Y esa es una de las cuestiones que tenemos que manejar en este momento. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Bueno, tenemos que cerrar porque tenemos LACRALO.

CHERYL LANGDON-ORR: No quería dejar de decir que usen a vuestros representantes ante el NomCom. Las 5 personas, ustedes como líderes de At-Large, de ALAC y de RALO, hablen con las personas en el NomCom y envíen la información.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Cheryl. Para el registro, los delegados del NomCom son Fátima, Satish Babu, Yjro Lanispuro, Sylvia Herlein Leite y Louis Houle. Ustedes saben quiénes son. Así que vayan y contáctenlos, están todos aquí.

Muchas gracias, Stephane. Seguramente hablaremos en el futuro para quejarnos de la selección, o quizás elogiándote. Pero bueno, el conjunto de calificaciones aparecerá pronto. Con esto cerramos la mañana. Gracias a los intérpretes y a los técnicos por haber resuelto el tema de los micrófonos. Y en 5 minutos empieza la reunión de LACRALO en este lugar, así que tenemos que hacer arreglos y respetemos el tiempo para LACRALO. Es una sesión de continuación, después viene otra.

---

Gracias y buenas tardes.

ALAN GREENBERG: Les conviene evitar este lado de la mesa porque la energía eléctrica no funciona.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**